

ORNAVASSO

Lungo la strada che dal centro di Ornavasso porta al Santuario del Boden si incontra uno straordinario complesso monumentale che comprende la Chiesa Parrocchiale dedicata a San Nicola, in marmo locale, del XVI secolo, il grandioso Santuario dell’Immacolata Concezione di Maria Vergine (1674 - 1772), a pianta ottagonale, detto comunemente “Della Guardia” a causa della presenza dell’antica torre di segnalazione risalente ai primi anni del XIV secolo, che faceva parte di un sistema difensivo di avvistamento composto da torri comunicanti visivamente fra loro. Il paese conserva nella toponomastica e nelle tradizioni i segni della civiltà walser, i coloni vallesani che qui si insediarono nel Medioevo. Le antichità sono conservate nel Museo Parrocchiale di Arte sacra, mentre le testimonianze della Lotta di Liberazione, che durante la Seconda Guerra mondiale qui vide la nascita dalla formazione partigiana Valtoce, sono raccolte nella Casa Museo del Raggruppamento Alfredo Di Dio. Tra gli eventi da non perdere i Festeggiamenti del Boden (**8 settembre**), la sagra enogastronomica con antichi mestieri (**1 Maggio**) e la Sagra del Cinghiale a Migliandone (**prima domenica di Ottobre**), oltre ad una serie di appuntamenti che dal carnevale ai week end estivi animano la vita della cittadina.



Ornavasso. Along the road from the center of Ornavasso to the Boden Sanctuary, you can meet a monumental complex which includes the Parish Church dedicated to St. Nicholas, in local marble, of the sixteenth century, the great Shrine of the Immaculate Conception of the Virgin Mary (1674-1772), in an octagonal plan, usually called “The Guard” because of the presence of the signalling tower of the early fourteenth century, which was part of a defensive system of sighting made by towers communicating with each other. The town keeps, in place names and traditions, the signs of civilization Walser, Valais colonists who settled down in the Middle Ages. The antiquities are preserved in the Museo Parrocchiale di Arte Sacra, while the testimony of the Fight for Liberation, which during the Second World War saw the birth here of the partisan Valtoce training, are gathered in the Casa Museo del Raggruppamento Alfredo Di Dio.Among the events, not to miss the Boden celebrations (8th September), the food and wine festival with ancient trades (May 1st) and the Festival of the Wild Boar in Migliandone (first Sunday of October), and a range of events that, from the carnival to the summer week end, give life to the town.



Ornavasso. Entlang der Strasse des Zentrums von Ornavasso die zur Wallfahrtskirche vom Boden führt, trifft man auf das außergewöhnliche Monumentalkomplex, die die Pfarrkirche, die dem Heiligen Nikolas gewidmet ist, umfasst. Die Wallfahrtskirche der Immacolata Concezione der Maria Vergine (1674-1772) besteht aus lokalen Marmor aus dem 16. Jahrhundert. Sie hat einen achteckigen Grundriss und wird allgemein „Della Guardia“ (Zur Bewachung) genannt, wegen der Anwesenheit des antiken Signalturms, der auf die ersten Jahre des 14. Jahrhunderts zurückgeht, und Teil des Verteidigungssystems der Sichtung, die aus den zwei sich gegenseitig sichtbaren Verbindungstürmen besteht. Der Ort konserviert in seinem Ortsnamen und in seinen Traditionen die Zeichen der Kultur der Walser, die Kolonien des Tals, die sich hier im Mittelalter angesiedelt haben. Die Antiquitäten sind im Pfarrmuseum heiliger Kunst aufbewahrt, während die Zeugnisse des Freiheitskampfs, die während des zweiten Weltkriegs die Geburt der Entstehung der Partisanen des Toce Tals gesehen haben, sich im Museumshaus der Gruppierung von Alfredo Di Dio gesammelt haben. Unter den sehenswertesten Events sind die Feierlichkeiten des Bodens (8. September), das weingastronomische Volksfest des antiken Handwerks (1. Mai) und das Wildschwein-Volksfest von Migliandone (erster Sonntag im Oktober), sowie eine Reihe von Veranstaltungen die vom Fasching bis zu den Sommerwochenenden das Leben des Städtchens animieren.

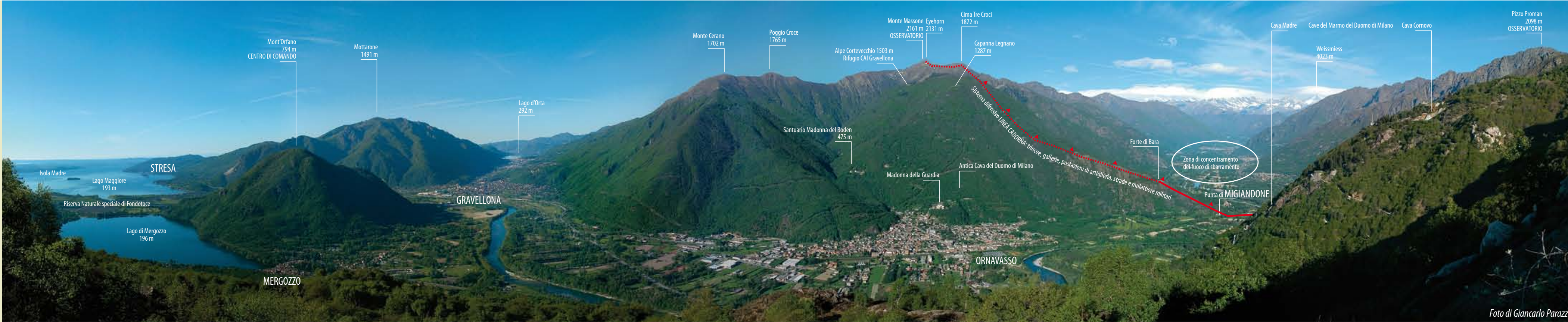


Foto di Giancarlo Parazzoli



OSPITALITÀ (Ornavasso VB CAP 28877)

LAGO DELLE ROSE pesca sportiva e ristorante, Via Pietro Iorio - Ornavasso
Cell. 333 982 9810 - Tel. 0323 835948 Chiuso il lunedì
ANTICA TRATTORIA DEL BODEN - Piazza Boden 11 - Ornavasso
Tel. 0323 835976 Chiuso il martedì
RISTORANTE PIZZERIA “LA FENICE” - Via del Bosco 2 - Ornavasso
Tel. 0323 835979 Chiuso il martedì
RISTORANTE DA EZIO E RITA - Via Alfredo di Dio 142 - Ornavasso
Tel. 0323 837586 Chiuso la domenica
PIZZERIA MUSIC PUB ESTABY - Via Alfredo di Dio 217 - Ornavasso
Tel. 340 1417181 Chiuso il martedì
RISTORANTE RISTOBEBE - Via Alfredo di Dio 46 - Ornavasso Tel. 0323 837173
BED & BREAKFAST CA’DEI TWERGI - Via G. Marconi 30 - Ornavasso
Cell. 338 6516946 Rossana Cell. 348 2537925 Mara Fax 0323 836181
caditwergi@gmail.com
BED & BREAKFAST LA MASSERIA - Via San Rocco 8 - Ornavasso
Tel. 0323 837114 marefu@libero.it
REFUGIO BRUSA PERONA RENATO del C.A.I. di Gravellona Toce
Alpe Cortevocchio m.1.535 - Ornavasso
Tel. 0323 837051 Aperto da giugno a settembre



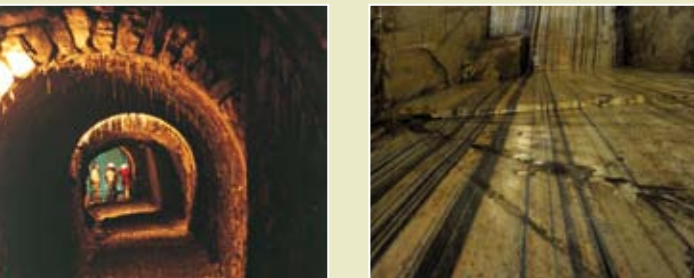
LA CAVA E IL MARMO DEL DUOMO

Il marmo di Ornavasso, già utilizzato in età antica, acquistò importanza dalla fine del XIV secolo per la costruzione del Duomo di Milano e di altri monumenti lombardi. La cava “del Casino” fu attiva nella prima metà del Novecento (52 operai nel 1939); una galleria lunga 192 m permette l’accesso ad una grande sala finale alta 16 m nella quale è messo a vivo il filone di marmo rosa che costituisce la continuazione di quello di Candoglia, sul versante opposto della valle del Toce. La cava è visitabile e destinata ad uso didattico ed eventi.

The quarry and the marble of the Milan Cathedral (Duomo)
Already exploited in ancient times, the marble of Ornavasso gained great importance at the end of the



XIV century thanks to the construction of the Cathedral of Milan and other Lombard monuments. The “del Casino” quarry was active in the first half of 1900 (52 workers in 1939); a 192 mt. long gallery leads to a large 16 m. high hall where the live pink marble vein represents the continuation of the Candoglia quarry, on the opposite side of the Toce valley. The quarry is open to visitors and available for educational use and events.



Der Steinbruch und der Marmor des Doms

Der Marmor von Ornavasso, der bereits in der Antike Verwendung fand, erlangte ab dem Ende des XIV. Jahrhunderts durch den Bau des Mailänder Doms und anderer lombardischer Bauwerke an Bedeutung. Der Steinbruch “del Casino” wurde in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts aktiv (52 Arbeiter im Jahr 1939). Ein 182 m langer Tunnel ermöglicht den Zugang zu einem großen, 16 m hohen abschließenden Raum, in dem man zur Ader des rosafarbenen Marmors gelangt, der die Fortführung des von Candoglia, am entgegengesetzten Hang des Valle del Toce darstellt. Der Steinbruch ist zu besichtigen und eignet sich zu Lehrzwecken und für Veranstaltungen. errichtet.

LA LINEA CADORNA

La Linea Cadorna è un sistema di fortificazioni militari che doveva difendere il confine nord dell’Italia a ridosso della Svizzera. Le linee fortificate proteggevano il territorio italiano tra il Gran San Bernardo e la Valtellina. In Val d’Ossola e nel Verbano esse coprono un dislivello di 2.000 m tra la piana del Toce e il Monte Massone e fra il Lago Maggiore e il Monte Zeda. Furono costruite nel corso della prima guerra mondiale tra il 1916 e il 1918 in funzione difensiva a fronte di un eventuale attacco austro-tedesco attraverso la Svizzera e furono volute dal generale Luigi Cadorna di Pallanza.

The Cadorna Line
The Cadorna Line is a military fortification system built to defend the Italian northern border with Switzerland. The fortified lines protected the Italian territory between the Gran San Bernardo and Valtellina. In the Val d’Ossola and Verbano districts they cover a 2,000 mt. altitude difference between the Toce plain and Monte Massone and between Lake Maggiore and Monte Zeda. General Luigi Cadorna of Pallanza ordered their construction during WWI, between 1916 and 1918, as a defense system against a possible Austro-German attack through Switzerland.



Die Linea Die Linea Cadorna

Die Linea Cadorna ist ein System militärischer Befestigungen, das die nördliche Grenze Italiens im Schutz der Schweiz verteidigen sollte. Die Befestigungslinien schützten das italienische Territorium zwischen dem Gran San Bernardo und Valtellina. Im Val d’Ossola und im Verbano deckten sie einen Höhenunterschied von 2.200 m zwischen der Toce-Ebene und dem Monte Massone und zwischen dem Lago Maggiore und dem Monte Zeda ab. Im Laufe des Ersten Weltkriegs, zwischen 1916 und 1918, wurden sie zu Verteidigungszwecken für den Fall eines eventuellen österreichisch-deutschen Angriffs über die Schweiz auf Befehl des Generals Luigi Cadorna di Pallanza errichtet.



IL SANTUARIO DEL BODEN

tembre 1528. Fu edificato a partire dal 1530, ampliando una cappelletta preesistente, e assunse l’aspetto attuale negli anni ’30 del Novecento. Conserva un’importante raccolta di tavolette ex-voto. L’antica via dei pellegrini, fiancheggiata dalle cappelle della Via Crucis (1672), permette l’accesso a piedi da Ornavasso.

The Sanctuary of the Boden
The Sactuary of the Madonna del Boden (Boden = Walser term for plain) is one of the main centers of Marian faith in the Verbano Cusio Ossola area. The Sanctuary celebrates the apparition of the Madonna before the little shepherdess Maria Della Torre on September 7, 1528. Built starting from 1530 by enlarging a pre-existing chapel, it assumed the current aspect in the ’30s. It houses an important collection of votive tablets. The ancient pilgrim path, bordered by the Way of the Cross chapels (1672) makes it possible to walk up to the Sanctuary from Ornavasso.



Die Wallfahrtskirche der Madonna del Boden

Die Wallfahrtskirche der Madonna del Boden (Boden = Ebene in der Sprache der Walser von Ornavasso) ist eines der größten Zentren des Marienkults im Verbano Cusio Ossola. Die Wallfahrtskirche erinnert an das Erscheinen der Madonna der Schäferin Maria Della Torre am 07. September 1528. 1530 wurde mit dem Bau begonnen, indem eine bereits bestehende Kapelle vergrößert wurde. Ihr aktuelles Aussehen nahm sie in den 30er Jahren des 20. Jahrhunderts an. Sie bewahrt eine bedeutende Sammlung von Ex-Voto-Tafeln. Der antike Pilgerweg entlang der Kapellen der Via Crucis (1672), ermöglicht von Ornavasso den Zugang zu Fuß.



IL SANTUARIO DELLA MADONNA D’OROPA

Il Santuario della Madonna “nera” di Oropa fu edificato nel 1820 per volontà di Gaspare Bessero, un cercatore d’oro di Migliandone che fece fortuna in Valle Anzasca. Nella miniera si era perso il ricco filone d’oro e, passando sotto i monti di Oropa nel biellese, fece voto a quella Madonna di erigere un Santuario se lo avesse ritrovato. E così avvenne. Il Santuario è luogo di una partecipata festa popolare nel mese di agosto. Poco sopra, è l’alpeggio abbandonato de La villa, primitivo insediamento



to walser della comunità di Migliandone (XIII secolo). Il “sentiero delle cappelle” permette di raggiungere prima il Forte di Bara e quindi il Santuario della Madonna del Boden di Ornavasso.

The Sanctuary of Madonna d’Oropa

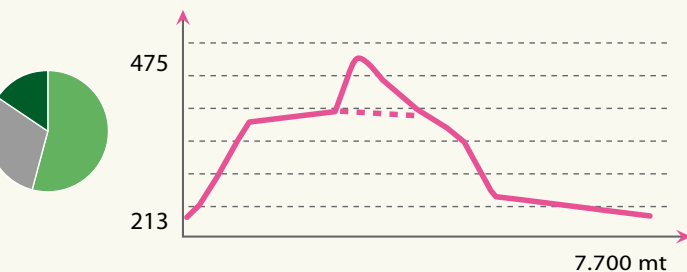
The Sactuary of the “black” Madonna of Oropa was committed and built in 1820 by Gaspare Bessero, a gold digger from Migliandone who made a fortune in Valle Anzasca. He lost the rich gold vein and passing through the Biellese Oropa mountains, he vowed to build a Sanctuary if he were able to retrace it. The Sanctuary is the destination of a strongly participated popular festival held in August. A little higher up is the abandoned pasture of La villa, a Walser primeval settlement of the community of Migliandone (XIII century). By walking the “chapel path” one can reach first the Fort of Bara and then the Sanctuary of Madonna del Boden in Ornavasso.

Wallfahrtskirche Madonna d’Oropa

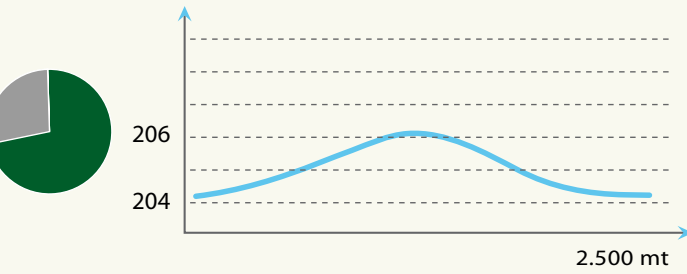
Die Wallfahrtskirche der „schwarzen“ Madonna di Oropa wurde 1820 auf Wunsch von Gaspare Bessero aus Migliandone errichtet, der sein Glück als Goldgräber im Valle Anzasca machte. In der Mine verlor sich die reiche Goldader und, als er durch die Berge von Oropa bis nach Biella hindurch ging, während er als Händler gekleidet das wertvolle Metall transportierte, gelobte er der Madonna eine Wallfahrtskirche zu errichten wenn er die Ader wiederfinden würde. Und so geschah es. Die Wallfahrtskirche ist der Ort eines gut besuchten Volksfestes im Monat August. Etwas weiter oben befindet sich der verlassene Almbetrieb La villa, eine urtümliche Walser-Siedlung der Gemeinde Migliandone (XIII. Jh.). Der “Pfad der Kapellen” ermöglicht zunächst das Erreichen der Festung von Bara und dann der Wallfahrtskirche Madonna del Boden von Ornavasso.



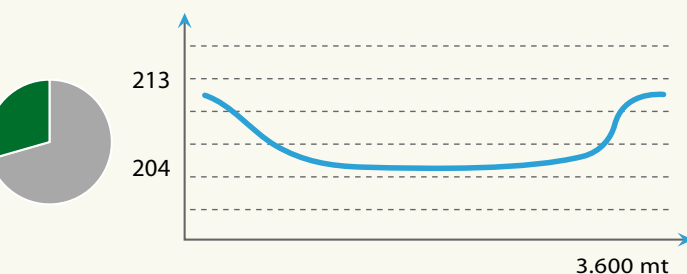
Nordic Walking
Park



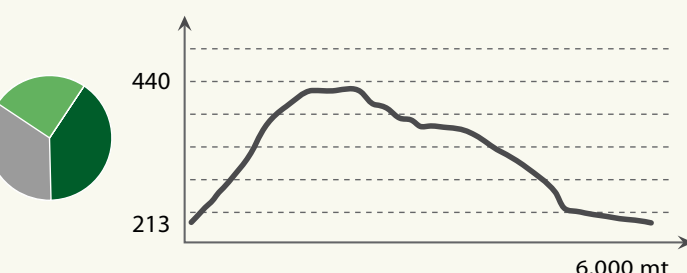
1 Giro delle fortificazioni 7,7 km
Punta di Miglandone - Forte di Bara - Boden
- Punta di Miglandone



2 Sentiero Bianchetti (Archeologo) 2,5 km



3 Acqua e Leponzi 3,6 km
Passerella Toce - Punta di Miglandone



4 Via dell'Oro di Oropa 6,0 km
Punta di Miglandone - Forte di Bara
- Madonna d'Oropa - Gabbio - Punta di Miglandone

Terrreno naturale
Wiese

Asfalto
Asphalt

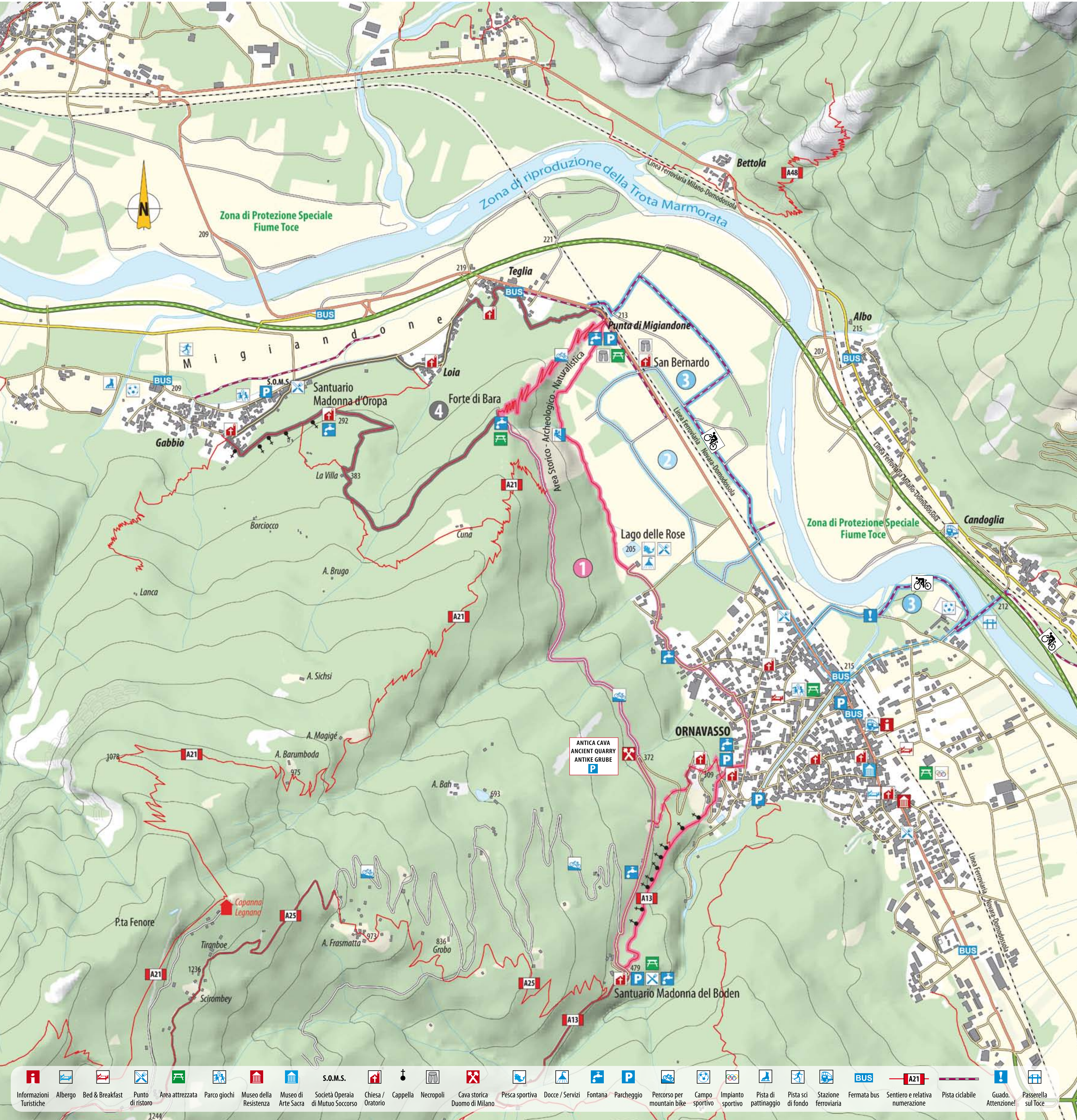
Pista forestale,
mulattiera
Wald-/Feldweg

facile
leicht

medio
mittel

difficile
schwer

CADORNA
BODEN



Informazioni
Turistiche

Albergo

Bed & Breakfast

Punto di ristoro

Area attrezzata

Parco giochi

Museo della
Resistenza

Museo di
Arte Sacra

Società Operaia
di Mutuo Soccorso

Chiesa /
Oratorio

Cappella

Necropoli

Cava storica
Duomo di Milano

Pesca sportiva

Docce / Servizi

Fontana

Parcheggio

Percorso per
mountain bike

Campo
sportivo

Impianto
sportivo

Pista di
pattinaggio

Pista sci di
fondo

Stazione
ferroviaria

Fermata bus

Sentiero e relativa
numerazione

Pista ciclabile

Guido.
Attenzione!

Passerella
sul Toce

LE
ROGGE

www.lerogge.com

Estrazione marmo di Ornavasso
Candoglia

ANTICA CAVA - ANCIENT QUARRY - ANTIKE GRUBE		
Orari di visita Dal 1 giugno al 30 settembre Da martedì a sabato dalle ore 15 alle 18 Domenica dalle ore 10,30 alle 12,30 dalle ore 15 alle 18 CHIUSO LUNEDÌ Visite tutte l'anno su prenotazione per Gruppi e Scuole Visite guidate Cava e Linea Cadorna - Laboratori Spettacoli ed eventi Tel. ufficio: 0324 346102 Cell. biglietteria Cava: 366 5314145 Fax: 0324 240212	Visiting timetable From 1st June to 30th September From Tuesday to Saturday H 15.00 - H 18.00 Sunday H 10.30 - H 12.30, H 15.00 - H 18.00 CLOSED ON MONDAY On reservation, you can visit it all the year Groups and Schools Guided visits in the Quarry and on "Cadorna Line" Laboratory Shows and events Phone Number of the Office: 0324 346102 Phone Number of the Quarry Ticket Office: 366 5314145 Fax 0324 240212	Besichtigungszeiten Vom 1. Juni bis zum 30. September Von Dienstag bis Samstag Von 15.00 bis 18.00 Uhr Sonntag Von 10.30 bis 12.30 Uhr Von 15.00 bis 18.00 Uhr MONTAGS GESCHLOSSEN Besichtigungen mit Vorreservierung Gruppen und Schulen geführte Besichtigungen der Grube und der Cadorna-Linie Labore - Veranstaltungen und Events Tel. Büro: 0324 346102 Mobiltelefon Vorverkaufsstelle der Grube: 366 5314145 Fax 0324 240212
www.anticacava.it info@anticacava.it		



ORNAVASSO - Si trova a 15 km da Stresa e da Verbania e a 30 km da Domodossola
In auto: Autostrada A8 Milano-Lugli - Autostrada A26 Valtellina-Gravellona Toce - Uscita Ornavasso (SS 33 del Sempione)
Da Domodossola: SS 33 del Sempione (Superstrada dell'Ossola) - Uscita Anzola d'Ossola o Ornavasso. Da Stresa o
Verbania direzione Gravellona Toce / Domodossola - **In Treno:** Linea Novara-Domodossola - Stazione di Ornavasso
Linea Milano-Domodossola - Fermata di Candoglia (Passerella sul Fiume Toce) - **In bicicletta:** 10 km dai campeggi
di Verbania Fondotoce / Feriolo / Mergozzo in pista ciclabile e con attraversamento Passerella sul Fiume Toce
Per la Cava e il Santuario del Boden: in auto, da Ornavasso centro, dal ponte sul Torrente San Carlo proseguire
per 1,5 km in direzione Santuario del Boden (a 3 km); a piedi o mountain bike lungo la Linea Cadorna dalla Punta di
Miglandone salita al Forte di Bara (1,7 km), quindi passeggiata naturalistica pianeggiante di 1,9 km. Il Santuario del
Boden si raggiunge anche a piedi dalla Chiesa Parrocchiale in circa 20 minuti lungo la Via Crucis.
Per la Linea Cadorna e il Forte di Bara: lungo la Strada Provinciale da Ornavasso direzione Miglandone/Domo-
dossola si incontra l'Area di sosta (anche Pullman) in Località Punta di Miglandone da cui si snoda la mulattiera di
accesso alle fortificazioni con salita al Forte di Bara (1,7 km) e passeggiata naturalistica pianeggiante di 1,9 km fino
all'antica cava. Dal Forte di Bara un sentiero porta al Santuario della Madonna di Oropa raggiungibile comodamente
anche dall'abitato di Miglandone, in auto fino alla Chiesa Parrocchiale, quindi 10 minuti a piedi lungo la Via Crucis.

PIEMONTE
NUOVO, DA SEMPRE.

Ornavasso
Candoglia

Verbania
Intra

www.anticacava.it

**ANTICA CAVA e
LINEA CADORNA**

Il marmo di Ornavasso è famoso per l'utilizzo dal XIV sec. nel
Duomo di Milano, nel Duomo e nella Certosa di Pavia, nell'Arco
della Pace di Milano e in altri insigni monumenti.
*The quarry and the marble of the Milan Cathedral (Duomo)
Der Steinbruch und der Marmor des Doms*



Area storica, archeologica e naturalistica
di Ornavasso e Miglandone - Verbania - Italy